eJournal USA | Departamento de Estado de los Estados Unidos

EJ|USA

Interior:

Hielo Antártico
¿Vacaciones demasiado breves?
La Era de los Derechos Civiles
Bandas musicales escolares

CONTRATADO.

Trabajar durante el verano

Editor EJ|USA
IIP/CD/WC
Departmento de Estado
de Estados Unidos
2200 C Street, NW
Washington, DC
20522-0501
USA
Correo electrónico:
ejusa-suggestions@
state.gov

Subscription ISBN:
978-1-625-92050-8

Departamento de Estado de Estados Unidos
Oficina de Programas de información Internacional

Coordinadora interina de IIP Maureen Cormack

Director ejecutivo
Nicholas S. Namba

Director de contenido escrito
Michael Jay Friedman

Personal editorial

Editora gerente
Elizabeth Kelleher

Gerente de diseño y producción
Michelle Farrell

Redactores MacKenzie Babb, Lauren Monsen, Mark Trainer, Sonya Weakley, Andrzej Zwaniecki

Diseñadoras Lisa Jusino, Lauren Russell

Escritores contribuyentes
Elizabeth Alexander, Heidi Crebo-Rediker, Susan Milligan, Karen Nitkin, Ken Smith

Foto de portada
©iStockphoto/Thinkstock

Editorial
La Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado publica *eJournal USA*. En cada publicación se analiza un tema principal que está afrontando Estados Unidos y la comunidad internacional y se informa a los lectores internacionales sobre la sociedad, los valores, las ideas y las instituciones de Estados Unidos.

Cada *eJournal* se publica en inglés en formato impreso y electrónico. También hay ejemplares disponibles en árabe, chino, francés, persa, portugués, ruso, español y otros idiomas. Cada publicación se cataloga por volumen y número.

Las opiniones expresadas en *eJournal USA* no reflejan necesariamente el punto de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos. El Departamento de Estado de Estados Unidos no se hace responsable por el contenido y el acceso constante a los sitios de Internet que se mencionan en las publicaciones; tal responsabilidad recae exclusivamente en quienes publican estos sitios. Los artículos, fotografías e ilustraciones de esta publicación se pueden reproducir y traducir fuera de Estados Unidos, a menos que incluyan restricciones específicas de derechos de autor, en cuyo caso se deberá solicitar permiso a los titulares de tales derechos mencionados en esta publicación.

EJ|USA

CONSEGUIR UN TRABAJO

Cortesía Jennifer Howard

¿Cual fue mi primer trabajo? El mío, cuando tenía 15 años de edad, consistía en rellenar las estanterias en una tienda de artículos de oficina. Entonces ya sabía que me gustaba escribir, pero nunca lo tomaba como una carrera profesional. El primer trabajo como redactor, por el que me pagaron, fue crear un cuestionario para un espactáculo con juegos en línea electrónica, que duró muy poco. No gané ningún premio al perodismo, pero si fue un paso en dirección a lo que quería hacer.

Me dediqué a preguntar al personal del EJ | USA, para saber dónde comenzaron sus carreras las personas encargadas de estas páginas. La editora de publicaciones Sonya Weakley trabajó como encargada de copias en una sala de prensa, en una tarea que ella describe como la de ser un "correo electrónico con pies", llevando la copia final de los artículos y el diagramado de las páginas de un editor a otro, en un periódico que se publica en Richmond, Virginia. Con ese trabajo consiguió una pasantía y luego fue ascendiendo en la plantilla del periódico.

Luego de graduarse en administración internacional el editor Andrzej Zwaniecki de pronto se halló como la única persona de 50 años en un grupo de jóvenes internos en la Cámara de Comercio de Estados Unidos. "Me miraban con muchas sospechas", relata Andrzej.

En la nota principal de este mes hablamos de los diversos trabajos que hicieron varios visitantes a Estados Unidos en el verano pasado. Entre sus experiencias figuran haber trabajado como salvavidas, en la televisión, en tecnología, en el campo musical y en muchas otras actividades. El trabajar en verano no es solamente para los estudiantes. También veremos cómo muchos estadounidenses no toman más vacaciones en sus centros de trabajo. Finalmente una mirada a la Marcha a Washington, ocurrida en 1963, explora los vínculos entre tener un trabajo y gozar de libertad

— Mark Trainer, Editor

©iStockphoto.com/Thinkstock

DEPARTAMENTO DE ESTADO DE ESTADOS UNIDOS | VOL. 18 | NO. 02 PUBLICACIÓN/ESPAÑOL/EJUSA.STATE.GOV

EJ|USA

Agosto 2013

CONTRATAR.
La experiencia de trabajar en verano

TEMA

16 **ESTÁ CONTRATADO.**
La experiencia de trabajar en verano:
Me gusta trabajar y hacerme profesional

Departmentos

2 TODO ACERCA DEL IDIOMA INGLÉS

3 VISTAZOS DE ESTADOS UNIDOS

CIENCIA
4 Develar secretos: vida en la Antártida
Infografía sobre el subsuelo del hielo

EDUCACIÓN
8 ¿Qué es un gobierno estudiantil?

COMUNIDADES
10 En casa se pratica un idioma extranjero

MERCADO
12 ¿Porqué tanta gente trabaja el mes de agosto?

PAZ & SEGURIDAD
14 Los Estadounidenses en Marcha

ARTES
Martin Luther King, ícono en ciudades de Estados Unidos (**centro**)

DISTRACCIONES
24 ¡Las bandas estudiantiles se hacen escuchar!

27 Pueblo pequeño, sonido grande

PALABRA FINAL
28 Heidi Crebo-Rediker

GEOGRAFÍA
29 Conectar los puntos

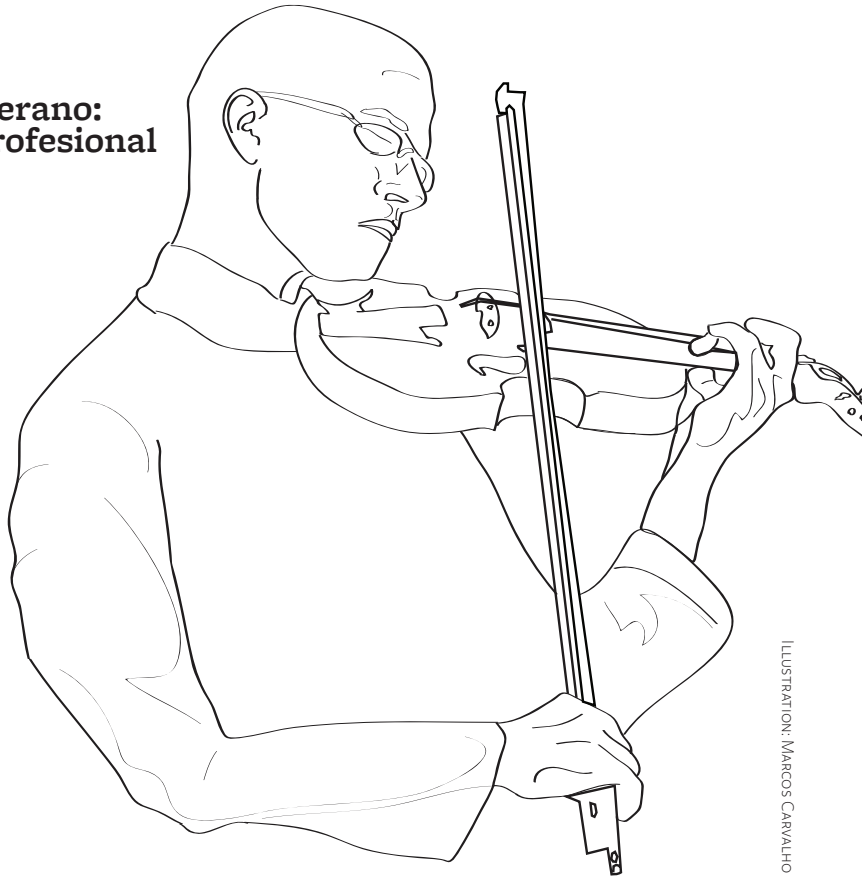


ILLUSTRATION: MARCOS CARVALHO

"Soy estudiante en un ambiente profesional, y me encanta."

Todo acerca del idioma inglés

©Sharpner/Shutterstock.com

Terminos especiales usados en este número:

Piedra fundamental | roca sólida que yace debajo de la superficie del suelo; una idea, un principio o un acto firme que sostiene algo, p. 15

Tribunas | conjunto de tablones en forma de gradas para que la gente se siente mientras mira un evento deportivo o una presentación, p. 27

Estridente | que tiene un sonido fuerte y, a menudo, discordante , p. 27

Avance | repentino novedoso en el conocimiento, la comprensión, etc, p. 5

Derechos civiles | derechos que corresponde a toda personas, sin contar su sexo, raza o religión, p. 9

Coloquial | sentimiento o creencia en que uno puede hacer algo bien o tener éxito en algo, p. 11

Confianza | sentimiento o creencia en que uno puede hacer algo bien o tener éxito en algo, p. 9

Fundamental | extremadamente importante, p. 15

Manjar | comida que a la gente le gusta porque es especial o poco común, p. 10

Emblemático | que representa algo (una idea, estado o emoción) que no puede verse por sí mismo, p. 15

Charretera | pieza decorativa que se usa en los hombros de un uniforme, p. 27

Predecible | 1: producido de acuerdo con una fórmula, sin novedad ni originalidad 2: de uso generalizado, p. 24

Icono | un símbolo ampliamente conocido (icónico, adjetivo)..., páginas centrales.

Mentor | persona que enseña u ofrece ayuda y asesoramiento a otra menos experimentada y, a menudo, más joven, pp. 20 y 28

Rutinario | aburrido y corriente, p. 20

Red | grupo de estaciones de radio o televisión que generalmente transmiten los mismos programas, pp. 19 y 28

Productivity | la velocidad a la cual se producen bienes o se completan tareas, p. 13

Riguroso | muy estricto y exigente, p. 25

Proyección | evento en el cual se muestra una película a una audiencia, p. 10

Sedimento | material (como piedras y arena) que es arrastrado hacia el agua por el agua, el viento, etc., p. 5

Vibrante | que tiene un sonido profundo, fuerte y agradable, p. 15

Surrealista | muy extraño y poco común; que parece un sueño, p. 23

Lugar de presentación | lugar donde se realiza un evento, p. 24

Fuerza laboral | cantidad de personas en un país o área aptas para trabajar, p. 13

Uso con permiso. Extraído de *Merriam-Webster's Learner's Dictionary* ©2013 (www.learnersdictionary.com) de Merriam-Webster, Inc. (www.Merriam-Webster.com).

americanenglish.state.gov

!Mejore su inglés e infórmese sobre la cultura de Estados Unidos en este sitio completamente estadounidense!

A un recurso electrónico gratuito para los estudiantes de inglés, en todos los niveles.

Un servicio de la Oficina de Asuntos Educativos y Culturales, Departamento de Estado de Estados Unidos

©2013 Davidson Institute for Talent Development

¿Estrellas en su futuro?

Más de 1.700 estudiantes de escuelas secundarias de Estados Unidos compiten en la Búsqueda de Talentos Científicos de Intel, que se hace cada año con premios consistentes en 40 becas de estudios de entre 7.500 y 100.000 dólares.

En marzo, Sara Volz, de 17 años de edad, obtuvo el premio principal por su investigación sobre biocombustibles. Las niñas han logrado igual representación como finalistas en ocho de los últimos 10 años.

Esta competencia, que tiene 70 años de antigüedad, ha sido el punto de partida de la carrera de miles de científicos, incluidas las de siete ganadores del Premio Nobel.

"Queremos que estudiantes como estos sean tan famosos como las estrellas de atletismo y las animadoras en sus escuelas", comentó Wendy Hawkins, directora ejecutiva de la Fundación Intel, al diario The New York Times.

Busquen el nombre de Sara en los carteles luminosos en 10 o 15 años.

Compradores de viviendas en Estados Unidos eligen lo verde

Nueve de cada 10 compradores de viviendas estadounidenses prefieren comprar una vivienda con características eficientes desde el punto de vista energético en lugar de una casa sin tales funciones que cuesta entre 2 y 3 por ciento menos, según Rose Quint, investigadora de la Asociación Nacional de Constructores de Vivienda.

Quint afirma que una encuesta reciente sobre las preferencias del grupo demuestra que los estadounidenses están interesados en electrodomésticos, ventanas y sistemas de calefacción y refrigeración eficientes desde el punto de vista energético. Además, el 88 por ciento elige ventiladores de techo.

©David Hirjak/Shutterstock.com, ©John T Takai/Shutterstock.com

Cortesía UnchartedPlay.com

¿Rock, jazz o blues?

De acuerdo con Sasha Frere-Jones, crítica de música de la revista New Yorker, el género musical más estadounidense es el hip hop.

"Si bien comenzó a principios de la década de 1970 en el sur del Bronx, en Nueva York, de hecho, el género pudo haber nacido en cualquier otro lado", escribe Frere-Jones en un artículo donde describe la música de los estadounidenses para los visitantes en las embajadas de Estados Unidos. "Pero los bailarines lo bailaron en Nueva York y el género tomó forma ahí".

Los estilos originales del hip hop de principios de la década de 1980 han desaparecido en su totalidad, pero su "legado constituye un enfoque del ritmo y la repetición diferente de cualquiera de los géneros totalmente vivos anteriores a él", incluidos el blues, el jazz y el rock 'n' roll.

©Rudy Noble

¿Rock, jazz o blues?

De acuerdo con Sasha Frere-Jones, crítica de música de la revista New Yorker, el género musical más estadounidense es el hip hop.

"Si bien comenzó a principios de la década de 1970 en el sur del Bronx, en Nueva York, de hecho, el género pudo haber nacido en cualquier otro lado", escribe Frere-Jones en un artículo donde describe la música de los estadounidenses para los visitantes en las embajadas de Estados Unidos. "Pero los bailarines lo bailaron en Nueva York y el género tomó forma ahí".

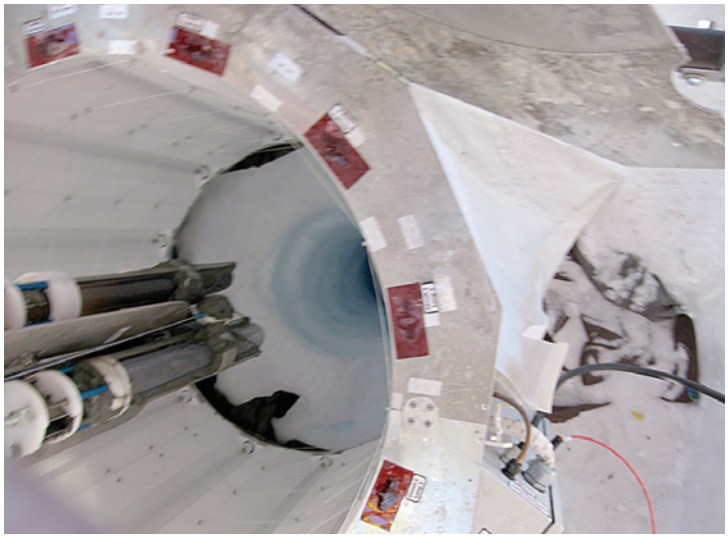
Los estilos originales del hip hop de principios de la década de 1980 han desaparecido en su totalidad, pero su "legado constituye un enfoque del ritmo y la repetición diferente de cualquiera de los géneros totalmente vivos anteriores a él", incluidos el blues, el jazz y el rock 'n' roll.

Develar SECRETOS

Vida en la Antártida

ANDRZEJ ZWANIECKI

© JT THOMAS



CORTESÍA DE CHAD CARPENTER

Durante 12 días y a lo largo de 1.013 kilómetros sobre una capa de hielo, los exploradores del lago Whillans arrastraron equipos y combustible hasta este campamento.

"Estoy encantado," dijo Slawek Tulaczyk cuando lo encontré pocas horas después de su regreso a California desde la Antártida.

El vuelo, desde un lago congelado cerca del Polo Sur, duró cinco días con muchas combinaciones. Pero al glaciólogo lo transportaba una ola de júbilo provocada por el éxito de una expedición acabada de completar.

En enero, el equipo de Estados Unidos, dirigido por Tulaczyk, perforó la capa de hielo de 800 metros de espesor que cubre el lago Whillans en la Antártida Occidental y logró un avance muy importante: por primera vez en la historia, alcanzaron las aguas subglaciales y descubrieron vida microscópica. Sin embargo, no se descorcharon botellas de champán.

"Realmente, no hujbo tiempo de celebrar ni de sentirse felices", dijo Tulaczyk por teléfono desde su oficina en la Universidad de California en Santa Cruz, donde se desempeña como docente. Él y los demás científicos tuvieron solo cuatro valiosos días de 24 horas del sol para recolectar muestras de agua y sedimentos antes del plazo límite dictado por la llegada de un clima inhóspito.

La misión logró su objetivo gracias al compromiso de los científicos e ingenieros que trabajaron conjuntamente las veinticuatro horas del día y en condiciones adversas, comentó Tulaczyk.

¿EXÓTICO O RUTINARIO?

Tulaczyk ha estado interesado en el lago Whillans desde su descubrimiento en 2007. Fue a la Antártida poco después del descubrimiento para estudiar el papel que desempeñan los lagos subglaciales en los movimientos de hielo que se producen sobre ellos y para trazar el mapa del lago de 50 metros cuadrados.

En diciembre de 2012, dirigió otra expedición a la región. Con el patrocinio de la Fundación Nacional de Ciencias, pudo llevar un grupo más grande (unos 50 científicos y personal de apoyo) y realizar tareas que demandaban mayor logística.

Izquierda, desde arriba: Slawek Tulaczyk; perforistas (izquierda a deracha) Jeff Lemery, Daren Blythe, Dar Gibson, Dennis Duling, Chad Carpenter, Graham Roberts y Justin Burnett; Trista Vick-Majors (izquierda) y Amanda Achberger; Ken Mankoff; que perforó el agujero en el glaciar, haciendo hervir la nieve para ayudar a fundir el hielo.

Desde la estación estadounidense McMurdo en la Antártida, la expedición viajó a través de un desierto de hielo y cubierto de nieve en una caravana de tractores que empujaban trineos cargados con equipos. El equipo tardó 12 días en llegar desde la estación hasta el lago y acampar.

Para alcanzar las aguas del lago, que hasta entonces se encontraban por debajo del hielo, el equipo usó tecnología relativamente nueva de perforación con taladros de agua caliente, que reduce el riesgo de contaminar química o biológicamente el ambiente. Esto es importante para la credibilidad científica de las muestras tomadas del lago, de acuerdo con Brent Christner, microbiólogo de la Universidad del Estado de Luisiana y miembro del equipo.

Los científicos exploraron el lago con una sonda robótica sumergible, que enviaba a la superficie el material desde una cámara en vivo.

Mediante laboratorios móviles, los científicos descubrieron células que contenían ADN en esas muestras.

Christner dice que la "evidencia contundente" de que las células estaban vivas fue sorprendente, incluso para los expertos.

Tulaczyk expresó una opinión similar. "Hace quince o 20 años ningún científico serio habría dicho que había vida debajo de las capas de hielo", dijo.

Las formas vivas encontradas en el lago han sobrevivido en un hábitat frío y oscuro durante al menos 100.000 años. Algunas pueden basarse en los minerales para su alimentación y pertenecen a un ecosistema único en el que la vida no depende de la fotosíntesis, de acuerdo con Christner. Las condiciones en que viven pueden ser similares a las que existen bajo tierra, en el fondo de los océanos o en los cuerpos celestes helados como Europa, la luna de Júpiter.

En marzo, científicos rusos también informaron sobre el descubrimiento de formas de vida desconocidas en muestras tomadas del lago Vostok, al que se llegó en febrero de 2012 tras atravesar cuatro kilómetros de hielo. Sin embargo, las técnicas de perforación utilizadas para llegar al lago podrían haber contaminado el lago prístino.

La investigación en laboratorios estadounidenses y rusos de las muestras tomadas en los lagos Whillans y Vostok respectivamente, y la exploración británica del lago Ellsworth arrojarán más luz a los descubrimientos. Hay unos 400 lagos subglaciales que pueden tener la llave de los secretos de la geología de la Antártida, del cambio climático y, quizás, de la vida en general, según Christner. ▧

Para obtener más información, en inglés, sobre ciencias en la Antártida, visitar el sitio : http://goo.gl/mhkPo

DEBAJO DEL HIELO

Cortesía Chad Carpenter

DATOS SOBRE LA ANTÁRTIDA

- La Antártida es el continente más austral del continente y contiene el 90 por ciento del hielo y el 70 por ciento del agua fresca del planeta.
- En promedio es el continente más seco y frío del continente, con temperaturas que llegan a 90 grados centígrados bajo cero.
- El Tratado del Antártico, firmado en 1959, por 159 países, incluído Estados Unidos, establece a la Antártida como reserva científica, establece la libertad de investigación y prohíbe las actividades militares.
- En 2009 la Fundación Nacional de Ciencias financió un estudio sobre el posible derrumbe de la capa de hielo en la Antártida Occidental, y para investigar el ambiente en los lagos que hay debajo del hielo. El proyecto se denomina Whillans Ice Stream Subglacial Access Research Drilling, conocido con el acrónimo WISSARD.

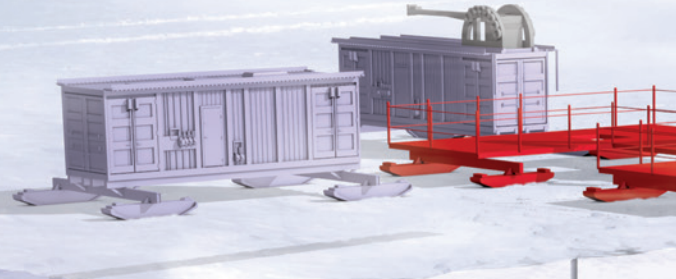
Fuente: NSF

QUIENES PARTICIPARON EN WISSARD

LA LARGA TRAVESÍA

12 días | **1013** kms.

- **12** tractores
- **20** contenedores
- **230** toneladas de carga
- **50** científicos



SITIO DE LA PERFORACIÓN WISSARD
100m
200m
300m
400m
500m
600m
700m
800m
800
METROS
ABAJO
Para llegar a las aguas del lago los científicos utilizaron una tecnología con la que se infiltra con presión agua caliente por medio de una manguera, que rompe el hielo. La filtración y la esterilización del agua fundida que produce la perforación reducen el riesgo de la contaminación biológica o química.
CAPA DE HIELO
AGUA LÍQUIDA
SEDIMENTOS
Campo para el sitio de la perforación
Agujero realizado con el taladro con agua
Taladro neumático
Microorganismo hallado en el Lago Whillans
Cortesía de Dr. Alberto Behar
Cortesía Dr. John Priscu
INFOGRAFÍA DE ALEX+TOM

©Anna Rassadnikova/Shutterstock.com

¿Qué es un Gobierno estudiantil?

Los estudiantes de Estados Unidos, y de todo el mundo, participan en la toma de decisiones escolares a través del gobierno estudiantil. Algunas veces denominado consejo estudiantil, este grupo representa los intereses de los estudiantes ante los administradores de la escuela. Por lo general, los miembros se eligen mediante el voto de los estudiantes y permanecen en su función durante un año escolar.

Cómo establecer su propio gobierno estudiantil

1. Preguntar si su escuela necesita un gobierno estudiantil y si el tenerlo puede satisfacer objetivos comunitarios.
2. Identificar a estudiantes y profesores que se muestren interesados en participar del gobierno estudiantil, o en liderizarlo. Alentarlos a participar.
3. Descubrir los intereses de los estudiantes. ¿Qué falta en la vida estudiantil? ¿Qué asuntos son importantes en su campo estudiantil?
4. Fijar un horario regular para las reuniones del gobierno estudiantil. ¿Qué horario es mejor para la mayoría de los participantes? Mantener constancia en las reuniones.
5. ¿Se reunirán en un aula, en la cafetería o fuera del campos estudiantil? Al elegir el lugar de reunión, tener en cuenta el transporte.

Una vez hecho esto, presentar un plan a los funcionarios de la escuela para su aprobación. Tras obtener su autorizacion comenzar con el reclutamiento, convocar a reuniones y conferir autoridad a los estudiantes

©Sergeypykhonin/Shutterstock.com

Organización...

En **Noruega**, se exige por ley que cada universidad tenga un gobierno estudiantil.

Los miembros superiores del ministerio de Educación Superior de **Malasia** se reúnen regularmente con representantes de los consejos estudiantiles de las universidades de todo el país para hablar sobre sus inquietudes.

La Unión Panafricana de Estudiantes, formada en 1972, reúne a gobiernos estudiantiles de toda **África** para abordar temas tales como el acceso a la educación superior, la prevención del VIH/SIDA y la igualdad de género.

Los consejos estudiantiles en **Dinamarca**. reciben fondos de las escuelas y del gobierno en función del porcentaje de estudiantes que votan en cada elección escolar.

El Consejo Nacional de Jóvenes y Estudiantes de **Israel's** ayudó en 2000 a hacer que Israel adopte la primera ley de derechos del estudiante en el mundo, que prohíbe los castigos discriminatorios y garantiza que los estudiantes puedan rendir un examen para terminar antes la escuela secundaria.

©Sergeypykhonin/Shutterstock.com

Influencia...

El 15 de junio de 2012, los líderes del consejo estudiantil de la Universidad de Virginia, en Charlottesville, exigieron una explicación pública a la junta de gobierno de la universidad por el despido de la rectora de la universidad, Teresa Sullivan, una semana antes. La demanda del consejo fue ampliamente cubierta por los medios de comunicación y contribuyó a que la junta decidiera reincorporar a Sullivan.

©AP Photo/Richmond Times-Dispatch, Mark Gormus

La líder estudiantil Hillary Hurd se dirige al organismo de gobierno de la Universidad de Virginia a favor de la reincorporación de Teresa Sullivan como rectora.
CHARLOTTESVILLE, VIRGINIA

El liderazgo estudiantil pone en marcha el surgimiento político de Hillary Rodham Clinton

MACKENZIE BABB

©SYGMA/CORBIS

Durante la década de 1960, los jóvenes estadounidenses marcharon por los derechos civiles y lucharon por la igualdad de la mujer, la protección del medioambiente y mejores leyes laborales. Protestaron contra la Guerra de Vietnam y lamentaron los asesinatos del presidente John F. Kennedy y del líder de derechos humanos Martin Luther King Jr. protests against authority.

Los campos de las universidades, de hecho, estaban plagados de protestas rebeldes contra la autoridad.

Entre los estudiantes que alzaban la voz estaba Hillary Rodham, que se anotó en Colegio Wellesley como una reservada estudiante de primer año en 1965. La licenciada en ciencias políticas no tardó mucho en salir del cascarón. Participó en la política del campo, tanto en lo relacionado con las políticas académicas como con los movimientos nacionales, como los derechos civiles de los afroestadounidenses.

En cuarto año de su carrera, Rodham fue presidente del gobierno estudiantil de Wellesley.

Eldie Acheson, compañera de la clase de 1969 de Rodham, dijo que los estudiantes y profesores "veían una chispa" en Rodham y sabían que su inteligencia y habilidad para hablar en público señalaban la presencia de una futura líder. Pero Acheson aclara que fue la dedicación y la pasión por ayudar a los otros lo que hizo que Rodham se destacara. En cuarto año, los compañeros de Rodham la eligieron para que fuera la primera estudiante de su escuela en hablar en la ceremonia de graduación.

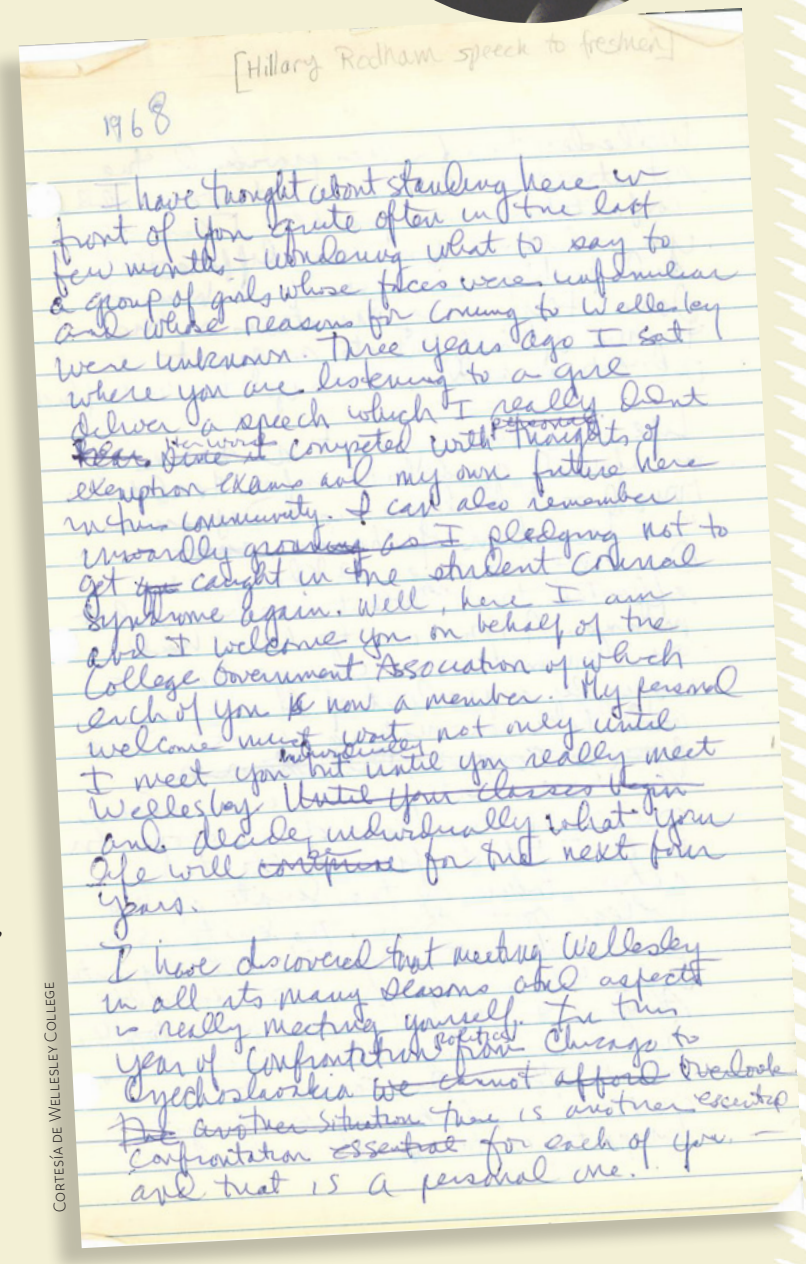
Rodham agradeció a Acheson en las palabras de la ceremonia por haber promocionado la inclusión de un estudiante en el programa. Ambas han continuado siendo amigas íntimas a lo largo de su vida adulta.

Rodham se casó con Bill Clinton, quien se convirtió en el cuadragésimo segundo presidente de Estados Unidos. En la presidencia de Clinton, Acheson trabajó como secretaria de justicia adjunta, mientras Hillary Rodham Clinton fue primera dama durante dos períodos antes de ser electa senadora por Nueva York. Luego, después de perder las elecciones presidenciales contra Barack Obama, fue nombrada secretaria de Estado en diciembre de 2008.

El año pasado, al hablar ante un grupo de mujeres jóvenes sobre su experiencia como parte del gobierno estudiantil de Wellesley, Clinton dijo que fue mientras estuvo en Wellesley que "comenzó a tomar confianza y a adquirir la habilidad para participar, buscar nuevas y diferentes formas de resolver problemas, decir lo que pensaba y hacerse oír".

Clinton dijo que la política universitaria la sacó del "margen" y le dio un lugar desde el cual marcar una diferencia para el mundo.

"No importa lo que decidan hacer en el futuro: si desean participar en el gobierno, postularse a una elección, presidir una organización, tener un rol activo en su sociedad, el gobierno estudiantil enseña habilidades útiles y lo esencial de lo que supone estar en un sistema político democrático", dijo.



[Hillary Rodham speech to freshmen]

1968

I have thought about standing here in front of you quite often in the last few months – wondering what to say to a group of girls whose faces were unfamiliar and whose reasons for coming to Wellesley were unknown. Three years ago I sat where you are, listening to a girl deliver a speech which I really didn't ~~hear~~. Since it competed with thoughts of examination exams and my own future here in this community. I can also remember uneasily ~~graduating~~ as I pledging not to get ~~you~~ caught in the student control syndrome again. Well, here I am and I welcome you on behalf of the College Government Association of which each of you ~~is~~ now a member. My personal welcome must wait not only until I meet you but until you really meet Wellesley. Until ~~your classes begin~~ and decide individually what you life will ~~consist~~ for the next four years.

I have discovered that meeting Wellesley in all its many seasons and aspects is really meeting yourself. In this year of confrontation from Chicago to political Czechoslovakia ~~we cannot afford~~ overlook ~~that~~ another situation there is another ~~essential~~ escaping confrontation for each of you – and that is a personal one.

Cortesía de Wellesley College

Su función en el gobierno estudiantil del colegio universitario Wellesley College le dio a Hillary D. Rodham la oportunidad anticipada de practicar hablar en público.

WELLESLEY, MASSACHUSETTS

En casa se practica un idioma extranjero

Enseñar un idioma a los estudiantes en su tiempo libre

LAUREN MONSEN

A medida que comienza el año académico en Estados Unidos, algunos estudiantes se mudan a residencias, o campos universitarios cercanos donde se practican idiomas extranjeros, lugares donde los residentes se comprometen a hablar exclusivamente en un idioma que no sea inglés.

De acuerdo con un estudio de la Asociación de Lenguas Modernas, en 2001 hubo 2.343 estudiantes viviendo en estas residencias. Los estudiantes que eligen esta opción se benefician por estar expuestos a conversaciones en un idioma extranjero y no solo a la enseñanza en el aula. Los hablantes nativos, que generalmente son auxiliares docentes de los cursos de idioma o estudiantes internacionales, suelen vivir en las residencias junto a los estudiantes universitarios estadounidenses.

La primera residencia estudiantil que ofreció este entorno de inmersión para practicar un idioma se estableció en Estados Unidos en 1914. En la actualidad, se hablan por lo menos 19 idiomas en las residencias de idiomas extranjeros. El francés y el español son los predilectos, seguidos por el alemán, el japonés, el chino, el italiano, el ruso y el árabe.

En la actualidad, las residencias de idiomas extranjeros están disponibles en muchos campos universitarios de Estados Unidos y en algunas escuelas en Canadá, pero son característicos de América del Norte.

El Colegio Middlebury en Vermont y el Colegio Oberlin, en Ohio, son reconocidos por sus programas de idiomas y residencias de idiomas extranjeros, de acuerdo con Rosemary Feal, directora de la Asociación de Lenguas Modernas.

La comida como docente

En la residencia de francés de Oberlin, las auxiliares docentes Julia Contentin y Cécile Thivolle-Cazat, ambas francesas, alientan a sus compañeros de residencia a aprovechar las proyecciones de películas en francés dentro de la residencia, las comidas francesas, las fiestas de Navidad y la fiesta del carnaval llamada Mardi Gras, las sesiones de manicura francesa para mujeres y una fiesta en la que los residentes colocan etiquetas sobre los muebles para aprender vocabulario.

Pero el evento favorito de los residentes es la preparación de manjares franceses para la competencia de cocina "El mejor chef". "La comida es la clave del éxito", dice Contentin. ▧

Reglas para la casa!

Ya hablo francés, pero esta residencia me ayuda a mantener la fluidez. Me gustaría dedicarme a la dirección de orquestas y puedo hacerlo en cualquier lugar del mundo siempre que tenga habilidades lingüísticas.

Henry Aberle, vive en la residencia francesa de Oberlin en OBERLIN, OHIO

El año pasado, celebramos el Año Nuevo en dos partes. La primera parte, para hablantes de ruso, incluía la preparación de la cena y la decoración del árbol de Año Nuevo o "yolka". En la segunda parte, que incluía a quienes no hablaban ruso, se presentaron Dyed Moroz y Snegurochka, el Papá Noel ruso y su ayudante, y hubo juegos y baile.

Sarah Bellingham, vive en la residencia rusa de Middlebury y estudió durante un año en Yaroslavl, en Rusia.

Aquí, los estudiantes pueden usar su tiempo para probar nuevas palabras o construcciones gramaticales. Miramos películas en árabe e invitamos a hablantes y profesores nativos para que disfruten junto a los residentes de la comida de Oriente Medio y la música árabe.

Elsa Belmont, auxiliar docente de la residencia árabe de Middlebury en Middlebury (Vermont), nació en la ciudad de México y vivió en Egipto.

Vivir aquí me preparó muy bien para explorar Francia y descubrí que a la mayoría de los franceses les encanta hablar con un turista que sabe lo que está diciendo.

Rebecca Ciota, vive en la residencia francesa de Oberlin

©ALEXANDER MAK/SHUTTERSTOCK.COM

En una barbacoa ofrecida por la residencia árabe de Middlebury College, un grupo de estudiantes sostiene las banderas de Iraq (a la izquierda) y Jordania.
MIDDLEBURY, VERMONT

CORTESÍA MIDDLEBURY COLLEGE

Hacemos una hora del café en la que los estudiantes aprenden árabe coloquial. Es muy útil. Si uno usa árabe formal en el extranjero, se considera que no conoce la cultura local.

Tyler Brelje, vive en la residencia árabe de Middlebury y estudió en Jordania el año pasado.

Organizo una noche de poesía rusa. Dentro de esta residencia, el intercambio cultural es intenso. También hay estudiantes de China y Polonia en la residencia.

Anton Novikov, auxiliar docente — nacido en Irkutsk, en Siberia, vive en la residencia rusa de Middlebury.

©Christos Georghiou/Shutterstock.com

©Kudryashka/Shutterstock.com

¿Por qué tanta gente trabaja en agosto?

Los trabajadores estadounidenses tienen las vacaciones pagas más cortas entre los países desarrollados y de mercados emergentes.

¿Quién necesita una vacación larga?

A diferencia de lo que sucede en la mayoría de las naciones desarrolladas, en Estados Unidos no se exige a los empleadores dar a sus empleados una cantidad mínima de días de vacaciones. Además, los empleadores estadounidenses son menos generosos al otorgar vacaciones pagas que aquellos de otros países desarrollados y con mercados emergentes.

¿Por qué no reclaman los trabajadores? Quizás lo hacen, pero muchos de ellos no usan todos los días de vacaciones que tienen.

A finales de 2012, el 70 por ciento de los trabajadores estadounidenses tenía días de vacaciones sin usar, de acuerdo con una encuesta de 2013. La razón puede ser la presión del mercado laboral. "Los empleadores han estado reduciendo su personal y, en consecuencia exigen mayor productividad a sus empleados, particularmente durante los últimos años de recesión económica", dijo Katherine Ponds, vicepresidenta regional de Right Management, la firma consultora en fuerza laboral que realizó la encuesta.

Ponds cree que muchos trabajadores estadounidenses se plantean a sí mismos: "¿El que me vaya por mucho tiempo indica que no estoy tan comprometido como debería estarlo?" La respuesta parece consistir en tomarse vacaciones más cortas. ▧

70%

de los trabajadores estadounidenses tiene días de vacaciones **sin usar**.

Fuente: Organización Mundial del Turismo

©Sergey Meinikov/Shutterstock.com

Si bien los estadounidenses tienen menos días de vacaciones que los demás, no trabajan tantas horas por año como algunos trabajadores de otros países. Se destacan los surcoreanos, que tienden a trabajar 50 horas por semana, mientras que los estadounidenses trabajan 40 horas por semana.

Fuente: Organización Internacional del Trabajo

¿Da Resultado trabajar tanto?

Cortesía Photo

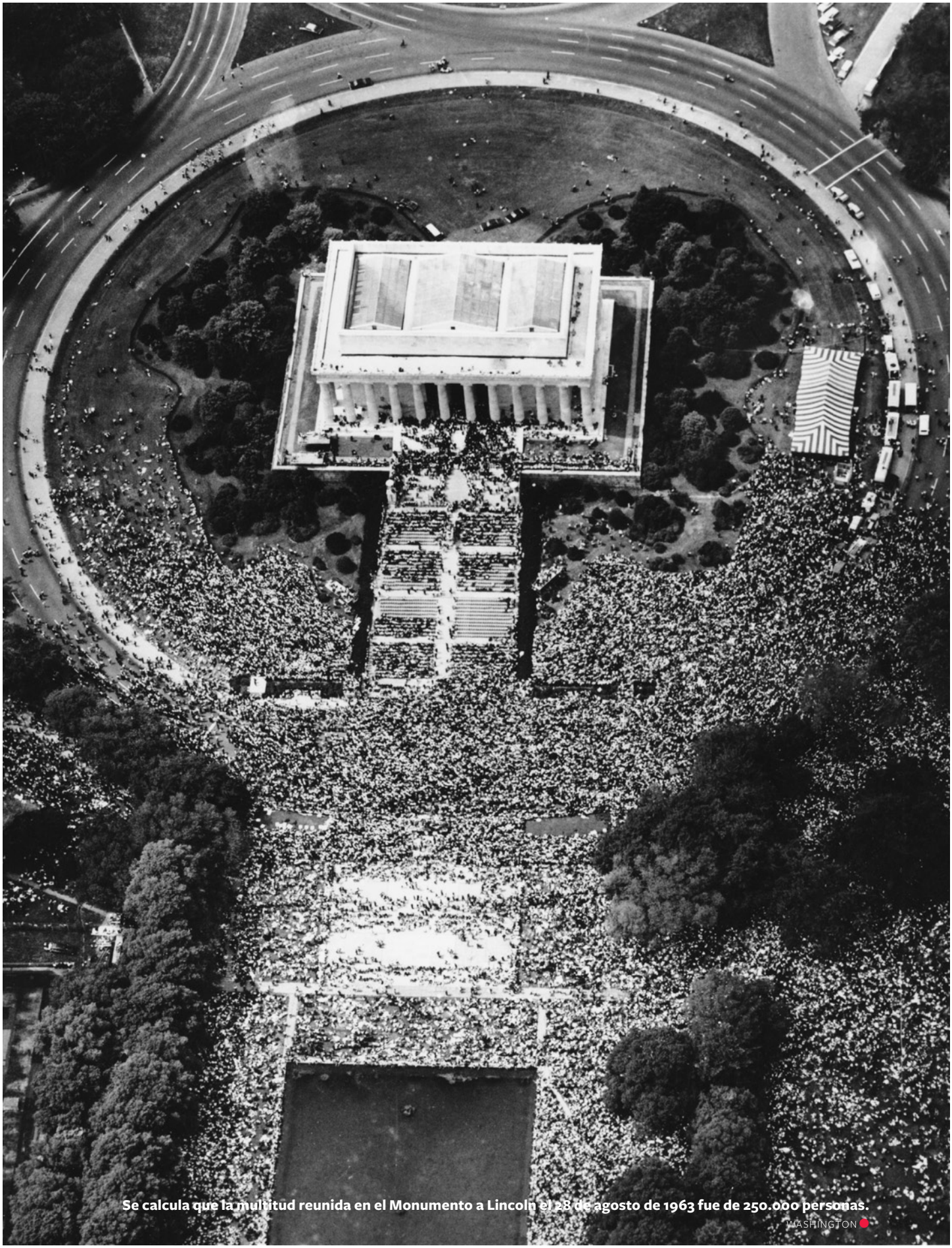
ROBERT J. SHAPIRO, PRESIDENT DE SONECON, EMPRESA QUE ANALIZA LOS EFECTOS DE LA POLÍTICA GUBERNAMENTAL EN LA ECONOMÍA DE ESTADOS UNIDOS

"La cantidad de días de vacaciones en agosto, para la mayoría de las personas, está determinada por su jefe. La diferencia entre Estados Unidos y otros lugares es que nosotros ofrecemos muchas menos vacaciones. Nuestra única garantía son los feriados nacionales para los empleados federales. Por lo demás, esto, en última instancia, depende principalmente de la fortaleza de la economía; es decir, de la demanda de los bienes y servicios que producen las personas. Si hay mayor demanda, habrá más gente trabajando en agosto".

Cortesía Photo

KEN MATOS, INVESTIGADOR DE FAMILIES AND WORK INSTITUTE

"Las horas extras han sido el rojo emblema del valor que muestra a su jefe que usted merece un ascenso. Pero las horas extras reducen la efectividad de los trabajadores y se las asocia con signos de depresión y una salud general deficiente".



Se calcula que la multitud reunida en el Monumento a Lincoln el 28 de agosto de 1963 fue de 250.000 personas.

WASHINGTON

©AP IMAGES

Los estadounidenses en marcha

ELIZABETH ALEXANDER

Durante cientos de años. los estadounidenses han salido a las calles para decir: "Esto pensamos y exigimos que nos escuche". La calle como lugar de expresión colectiva, fuera de los tres poderes del Estado, es un aspecto integral de lo que significa ejercer la libertad de expresión y defenderla juntos en unidad. Pensar en la frase "una unión más prefecta" y en el énfasis en la palabra "más"; sin embargo no somos perfectos y nunca lo seremos. La polis siempre apunta a la perfección. No podemos pretender estar siempre de acuerdo o conformes con nuestro gobierno, pero es nuestra responsabilidad plantear preguntas y exigir una respuesta . Las manifestaciones públicas responsables y la opinión pública son dos de las formas en que el gobierno obtiene evidencia de lo que la gente piensa. La palabra evidencia proviene de la raíz latina "videre", que significa "ver"; el espectáculo de las masas reunidas habla claramente por sí solo.

Una de las manifestaciones estadounidenses más emblemáticas fue la Marcha a Washington, en agosto de 1963. Fue una de las mayores concentraciones en favor de los derechos humanos en la historia de Estados Unidos, organizada por un variado conjunto de personas y mejor recordada por la insuperable oratoria de Martin Luther King Jr. en su discurso "Tengo un sueño". Aquel fue un día en que las grandes palabras marcaron la diferencia. Toda esa gente estaba allí reunida para decir, en esencia, que querían justicia para todo el pueblo. Ese sencillo principio de igualdad puede, algunas veces, parecer de aplicación imprecisa. Todas esas personas reunidas representaban el deseo de una verdadera igualdad.

Cortesía UC San Diego Library

Martin Luther King Jr. fue un maravilloso, experto y talentoso orador. Muchos de nosotros podemos evocar fácilmente el sonido de su voz, de una persuasión vibrante y grandilocuente. Pero fue además un pensador y escritor convincente. Todos recordamos el estribillo "Tengo un sueño", pero el discurso tenía otras partes igual de importantes, que son la materia prima de una verdadera visión de progreso. "Debemos conducir para siempre nuestra lucha por el camino elevado de la dignidad y la disciplina", afirmaba. "No debemos permitir que nuestra protesta creativa degenere en violencia física. Una y otra vez debemos elevarnos a las majestuosas alturas donde se encuentre la fuerza física con la fuerza del alma". Esas son algunas de las palabras e ideas que movilizaron al pueblo ese día.

Mis padres me llevaron a la marcha en un cochecito de bebé. Me gustaría poder decir sinceramente que recuerdo hasta el más mínimo detalle, pero no es así. Pero algo que sé durante toda mi vida es que la piedra fundamental de la historia familiar. es que yo estuve ahí presente. Cada vez que contaban la historia, mis padres decían: "Nunca se es demasiado joven para asistir a una marcha. Nunca se es demasiado joven para reunirse por la causa de la libertad y el progreso". Los niños pertenecen a los espacios públicos donde nos reunimos para luchar por algo mejor. Y eso es algo que debe enorgullecernos.

Por eso, cuando en 2009 tuve el privilegio de escribir y leer un poema para la ceremonia de investidura de Barack Obama, miré hacia el Paseo Nacional y no pude evitar pensar en la Marcha a Washington de 1963. También pensé en otras marchas: por el sufragio femenino, contra las guerras y la violencia con armas de fuego, por los derechos de los inmigrantes. El Paseo Nacional siempre está marcado por estas reuniones. En señal de protesta, de hecho, declaramos nuestra unidad y un aspecto fundamental del ser estadounidense.

Mi padre se sentó a mi lado en la investidura del presidente Obama. Fue un momento abrumador para la generación de mis padres, ciudadanos afroestadounidenses que nunca pensaron que verían el día en que una persona de raza negra fuese electa presidente y que, ciertamente, jamás imaginaron que sus nietos aprenderían a ver esto como algo normal. Mi papá usó su distintivo original de la Marcha a Washington, que decía: "Marcha a Washington por el trabajo y la libertad". Cómo me gusta la consigna: pan y rosas; los medios para ganar el pan de cada día y la necesidad espiritual fundamental que deseamos para todos y por la cual marchamos: la libertad. ▧

"Cada vez que contaban la historia, mis padres decían: "Nunca se es demasiado joven para asistir a una marcha. Nunca se es demasiado joven para reunirse por la causa de la libertad y el progreso".

— Elizabeth Alexander, poetisa y profesora de la cátedra de Estudios Afroestadounidenses en la Universidad de Yale, leyó su poema "Cántico para el día" en la ceremonia de investidura del presidente Obama

Cortesía Elizabeth Alexander

By
Cornell McKenon
323
232-4881
I HAVE A DREAM
That one day this nation will rise up and live out the true meaning of it's creed,
MARTIN LUTHER KING JR
Jan 15, 1929
April 4, 1968

En EE. UU. abundan los murales que recuerdan a M.L.King

MARK TRAINER

"Solo quiero los más espontáneos, los que surgieron desde lo más profundo".

Camilo Vergara es un sociólogo y fotógrafo chileno-estadounidense que ha estado documentando la cultura urbana estadounidense desde la década de 1970. Entre sus archivos se encuentran los murales pintados a mano dedicados a Martin Luther King Jr. "Intento evitar aquellos en que trabajaron demasiadas personas".

Las estatuas de King encomendadas por gobiernos locales y creadas por escultores reconocidos, incluido un monumento recientemente terminado en el Paseo Nacional en Washington, adornan las ciudades de todo el país. Pero Vergara documenta una clase diferente de tributo a King: los murales pintados por aficionados en las paredes de ladrillo de pequeñas tiendas de alimentos, iglesias y edificios abandonados.

Durante décadas, comentó, los líderes locales y nacionales fueron y vinieron como tema popular de los murales urbanos. Pero sucede algo diferente con el líder de derechos humanos más prominente de Estados Unidos. "Martin Luther King resiste al tiempo", dijo.

Los pintores de los murales a menudo trabajan a partir de fotografías icónicas de King, comentó. "Pero se toman algunas libertades" y les cambian el contexto en que aparece King para adaptarlo a los diferentes vecindarios.

"La gente ve alguna clase de experiencia estadounidense primigenia que se desarrolla en los muros de estos vecindarios pobres. Y es verdad", afirma Vergara. "Pero también hay otro aspecto, que es el aspecto práctico. Muchas de estas imágenes están allí porque [los residentes] intentan acabar con los grafitis".

Incluso los artistas de grafitis, dijo, dudan antes de pintarrajear una imagen de Martin Luther King Jr. ▧

FILADELFIA ●

LOS ÁNGELES ●

CHICAGO ●

CAMILO VERGARA

Izq.: Este mural está en un parqueo de Los Angeles. Vergara describió la imagen de King - que surge de las plantas y del cemento, protegida de los vehículos con dos barrotes de fierro como "algo asombroso".

Tope: La fotografía en la que se basa el mural en Filadelfia muestra King rodeado de gente. El muralista optó por eliminar a los otros y mostrar a King solo.

Medio: Este mural en Los Angeles muestra a King entre los símblos de Estados Unidos (el águila y la bandera) y los símbolos de México (la Virgen de Guadalupe y la Basílica de la Virgen de Guadalupe).

Fondo: En este mural, que Vergara califica como "un panteón de importantes figuras históricas negras) Harold Washington, el primer alcalde afroamericano de Chicago, destaca por sobre la figura de King. Vergara anota que en el mural también están Michael

Jackson, Ray Charles y Prince."

TEMA PRINCIPAL

Contratado.

La experiencia del trabajo veraniego

Conozca a estudiantes que visitan Estados Unidos y que durante el verano trabajan con personalidades como Yo-Yo Ma y el Raton Mickey. Infórmese sobre pasantías que favorecen las destrezas laborales. Una pasantía "turbocarga" una carrera profesional.

Illustrations: Marcos Carvalho

CONTRATADO

Yo ♥ Trabajar

Conozca a estudiantes que visitan Estados Unidos y que durante el verano trabajan con personalidades como Yo-Yo Ma y Mickey Mouse.

No me aburro

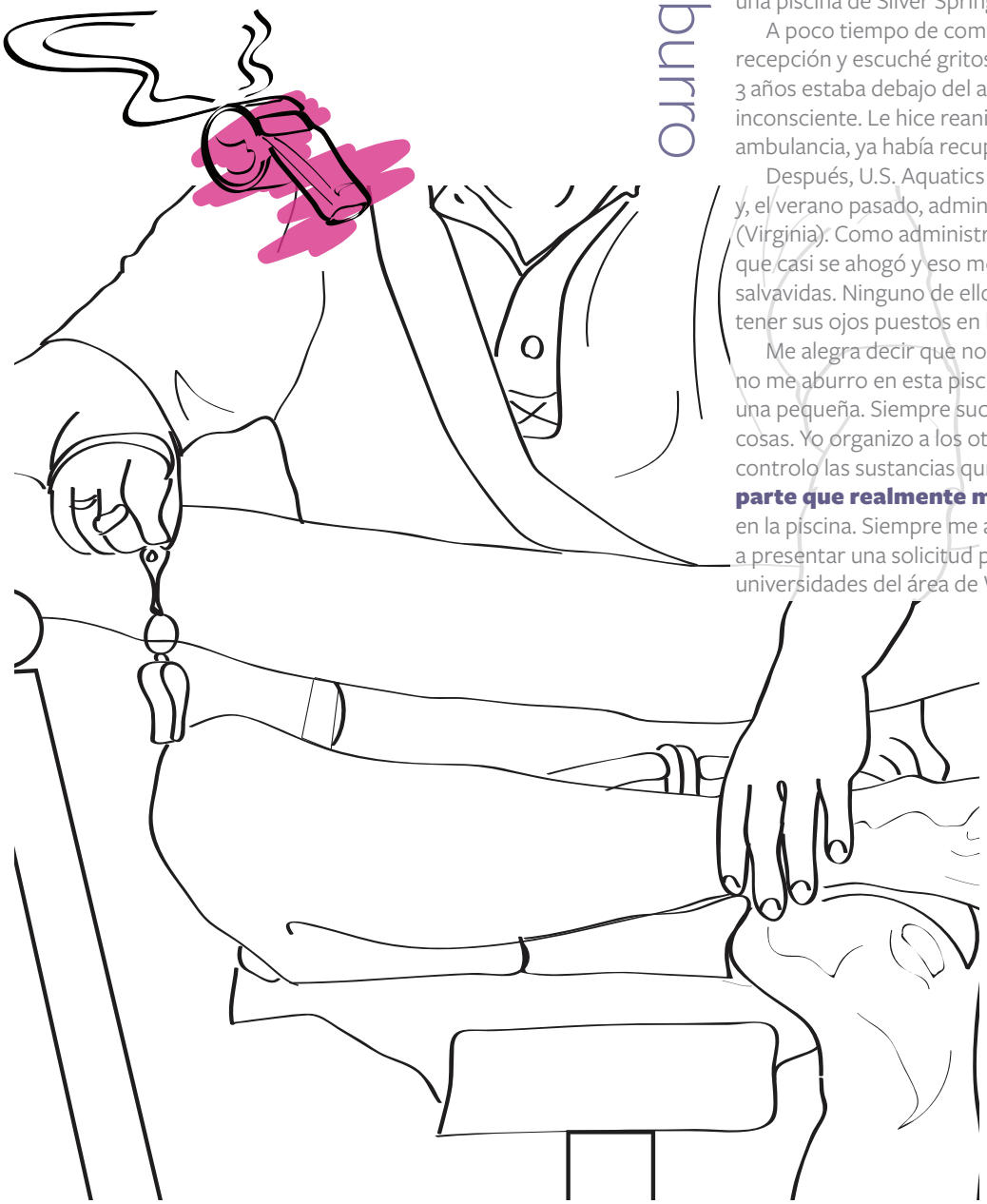
NOMBRE: **Alex Mihaila**
ORIGEN: **Moldova**
EXPERIENCIA: **Lifeguard**
LUGAR: **Annandale, Virginia**

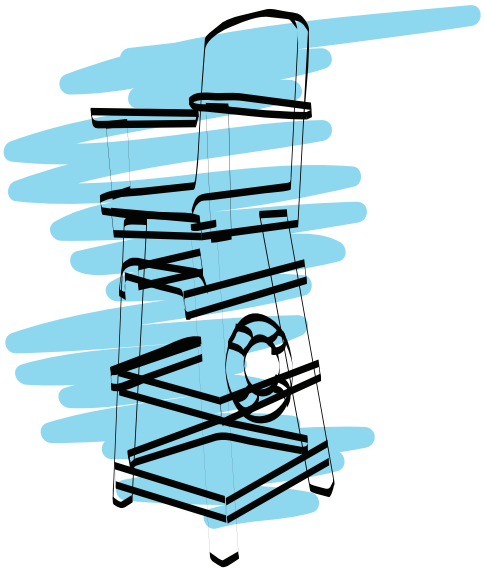
Vine desde Moldavia como visitante de intercambio (visa J-1), patrocinado por una empresa que ofrece guardias salvavidas a las piscinas de esta parte del país. Al principio, era guardia salvavidas en una piscina de Silver Spring, en Maryland.

A poco tiempo de comenzar, estaba controlando los pases en la recepción y escuché gritos. Corrí lo más rápido que pude. Un niño de 3 años estaba debajo del agua y, cuando lo saqué de la piscina, estaba inconsciente. Le hice reanimación cardiopulmonar y, cuando llegó la ambulancia, ya había recuperado la consciencia.

Después, U.S. Aquatics me promovió a administrador de la piscina y, el verano pasado, administré una piscina grande en Annandale (Virginia). Como administrador siempre pienso en el pequeño que casi se ahogó y eso me hace ser muy estricto con los guardias salvavidas. Ninguno de ellos mira su teléfono celular cuando debe tener sus ojos puestos en la piscina.

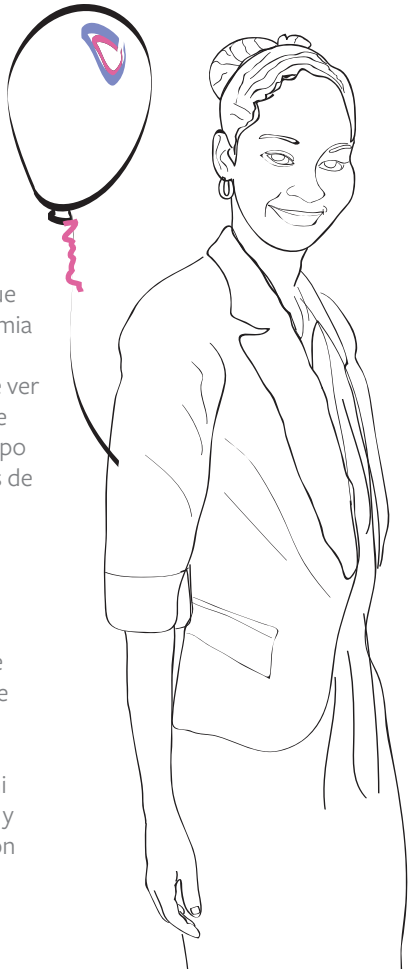
Me alegra decir que no he tenido otra emergencia. Sin embargo, no me aburro en esta piscina con varios guardias como lo haría en una pequeña. Siempre sucede algo. A veces, suceden demasiadas cosas. Yo organizo a los otros tres guardias salvavidas. También controlo las sustancias químicas y el nivel de pH del agua. Pero **la parte que realmente me gusta es conocer a las familias** en la piscina. Siempre me alientan cuando se enteran de que voy a presentar una solicitud para estudiar ciencias políticas en las universidades del área de Washington.





Transmisión en cadena

NOMBRE: **Henrietta P. Cartwright**
ORIGEN: **Las Bahamas**
EXPERIENCIA: **Cadena de Televisión**
LUGAR: **Los Ángeles**



Soy estudiante del departamento de radio y televisión del Colegio Brooklyn. Durante mi pasantía en USA Network en Los Ángeles (que fue organizada por la Fundación de la Academia de Artes y Ciencias de la Televisión), seguí de cerca la serie "Necessary Roughness" y pude ver todo lo que supone el proceso creativo. Pude ver los esbozos de los episodios y pasar tiempo con los autores. Recibí maravillosos consejos de los ejecutivos de la red.

Debo admitir que me sentía un poco sola cuando mi familia regresó a Las Bahamas, pero **rápidamente conocí personas a quienes considero amigos para toda la vida**. Después de nuestro primer taller de verano, hablé con los otros pasantes y les dije que quería que saliéramos juntos esa noche. Esta fue la primera de muchas veces en las que exploraríamos el lugar juntos. Celebré mi cumpleaños mientras estaba en Los Ángeles y ellos me trajeron flores y un pastel, decoraron mi habitación con globos y pegaron una fotografía en el refrigerador para que los recuerde a todos.

Trabajo de campo

NOMBRE: **Gunpreet Singh**
ORIGEN: **India**
EXPERIENCIA: **Environmental Auditing**
LUGAR: **Long Island City, Nueva York**

Realmente tuve una experiencia laboral práctica en mi pasantía en el Centro Ambiental Comunitario de Long Island. Salimos al campo para hacer auditorías de energía y ayudar a las personas para que sus oficinas y viviendas sean más eficientes desde el punto de vista energético. Realizamos encuestas de energía de los edificios para ver cómo funcionan. Inspeccionamos los techos y las calderas y calculamos el rendimiento. Después, regreso a la oficina y utilizo un programa informático para hacer un informe.

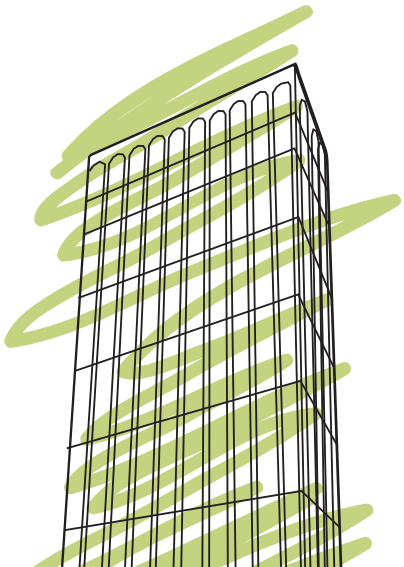
Esta pasantía también me dio la oportunidad de conocer y comprender a personas de diversas naciones y culturas. **Mi lugar de trabajo estaba lleno de jamaiquinos, griegos, italianos, filipinos e incluso algunas personas de la India.** Generalmente teníamos una hora feliz en la que cada uno traía un plato de su país y pasábamos un buen momento.

Los Principales 5 consejos

para los visitantes que viajan a Estados Unidos

1. Los estadounidenses pueden sonreír y saludarlo incluso cuando no lo conocen
2. Es recomendable llegar unos minutos antes a las citas.
3. No se permite fumar en la mayoría de los lugares públicos.
4. Los conductores deben detenerse para que los peatones crucen las intersecciones.
5. Cuando un amigo lo invita a un restaurante, es de buena educación pagar su propia comida, a menos que su amigo se ofrezca a hacerlo.

Sugerencias de Melissa Turk, programas de orientación, Universidad del Sur de California, y Ran Liu, estudiante de la USC.



CONTRATADO

Hacerse profesional

KAREN NITKIN

Un experimentado campeón de fútbol americano, al igual que muchos estudiantes estadounidenses, invierte en su futuro

Después de que los Baltimore Ravens ganaron el Súper Tazón en 2013, el receptor Torrey Smith, de 24 años, estaba listo para su próximo desafío. Se comunicó con el congresista de su estado, Elijah J. Cummings, y se ofreció como voluntario para trabajar como pasante.

Smith tuvo la oportunidad de realizar tareas tan rutinarias como abrir correspondencia y responder llamadas telefónicas durante el mes de marzo.

"Quería ver por sí mismo qué sucede en una oficina parlamentaria", afirma Cummings, demócrata de Maryland, cuyo distrito cubre algunas de las secciones más duras de Baltimore. Smith no pidió ningún trato especial y tampoco lo hubiese recibido, de acuerdo con su jefe. Esa humildad impresionó a Cummings, quien comenta: "Este muchacho llegará lejos".

La oficina de Cummings cuenta con varios pasantes. Y cuando el congresista ve un posible pasante en un currículum, no duda en contratarlo en un puesto pago.

Las pasantías les permiten a los estudiantes experimentar un trabajo por sí mismos y dar sus primeros pasos. Cummings dijo que en su oficina se aseguran de que los pasantes hagan tareas significativas, además de las rutinarias.

De acuerdo con Robert Shindell, vicepresidente de Intern Bridge, una empresa de Massachusetts que realiza talleres para empleadores, las pasantías también benefician a los empleadores.

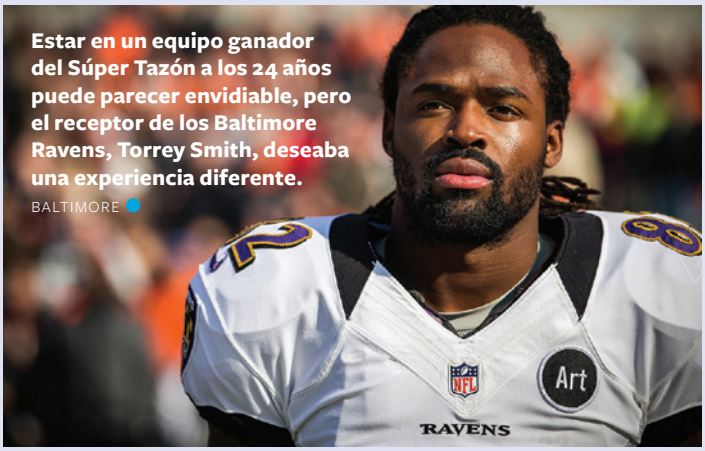
Intern Bridge encuesta a 27.000 estudiantes por año y ha descubierto que las pasantías que ofrecen un pago o créditos académicos obtienen las mayores recompensas tanto para los pasantes como para las empresas. Las pasantías más exitosas, comentó Shindell, ofrecen trabajo real al estudiante, lo conectan con un mentor y funcionan dentro de una cultura empresarial que las valora.

Al ofrecer pasantías, las empresas desarrollan un proyecto de talento y aprovechan el entusiasmo y la perspectiva de los trabajadores jóvenes, que generalmente comprenden los medios sociales y los mercados multiculturales.

Jennifer Malerich, de la Universidad del Estado de Arizona, realizó en 2009 un estudio para analizar el valor de las pasantías internacionales en el mercado mundial.

"Muchos empleadores todavía creen que las pasantías internacionales suponen ir de fiesta a otro país", comentó. Sin embargo, cualquier aspirante a un puesto de trabajo que cuente con estas pasantías entre sus antecedentes puede explicar cómo aprendió a trabajar con personas de culturas diferentes; una habilidad muy valiosa en la actualidad.

Si bien los programas de pasantías formales son generalmente mejores, algunas veces, un pasante crea su propio programa, como en el caso de Nanine Hartzenbusch, una fotógrafa que formó parte del equipo del New York Newsday que ganó el Premio Pulitzer por la cobertura del descarrilamiento de un tren en 1992.



Estar en un equipo ganador del Súper Tazón a los 24 años puede parecer envidiable, pero el receptor de los Baltimore Ravens, Torrey Smith, deseaba una experiencia diferente.
BALTIMORE

CORTESÍA BALTIMORE RAVENS

Hartzenbusch, quien creció en Asia y Alemania porque su padre era corresponsal extranjero para Associated Press, solicitó una pasantía en el Washington Star cuando era estudiante de Franklin & Marshall College, en Pensilvania. Le dijeron que el periódico no tenía un programa de pasantías, pero que podía ir y "esperar" si quería. Una vez que comenzó, sin embargo, apareció dinero que le permitió trabajar como pasante a tiempo completo. Corría el invierno de 1981 y una de sus primeras misiones fue cubrir el desfile inaugural del presidente Ronald Reagan.

Cuando regresó, en el verano de 1982, el periódico cerró repentinamente y sus fotógrafos buscaban trabajo. Gracias a que las fotografías de Hartzenbusch aparecían en todas las secciones del periódico y a sus valiosas experiencias, pudo encontrar un trabajo a tiempo completo cuando se graduó. Ahora, dirige su propio estudio fotográfico en Carolina del Norte.

Alexandra Andrial, de 22 años, realizó varias pasantías antes de comenzar su trabajo actual en la agencia de publicidad y relaciones públicas internacional Publicis, donde trabaja como ejecutiva de cuentas de las marcas Crest y Oral B de Procter & Gamble.

Su primera pasantía, que realizó mientras cursaba el segundo año en la Universidad de Miami, fue en el departamento de publicidad de una empresa de edición de revistas. "Lo que aprendí de esa experiencia fue que [eso] era lo que no quería", dice. Pero una pasantía posterior en una agencia de publicidad de Miami donde trabajaban 10 personas impulsó su carrera.

Después de graduarse, la aceptaron en un programa de pasantías en Publicis. La experiencia incluía un encargo para diseñar una campaña para la marca Charmin de Procter & Gamble, que se presentó ante un jurado que incluía al director ejecutivo de Publicis y a un ejecutivo de Procter & Gamble. De los 22 pasantes del programa, tres, incluida Andrial, fueron contratados a tiempo completo. ▧

El nuevo trato

NOMBRE: **Ran Liu**
ORIGEN: **China**
EXPERIENCIA: **Voluntaria y diseñadora de cursos**
LUGAR: **McNary, Arizona, y Los Angeles**

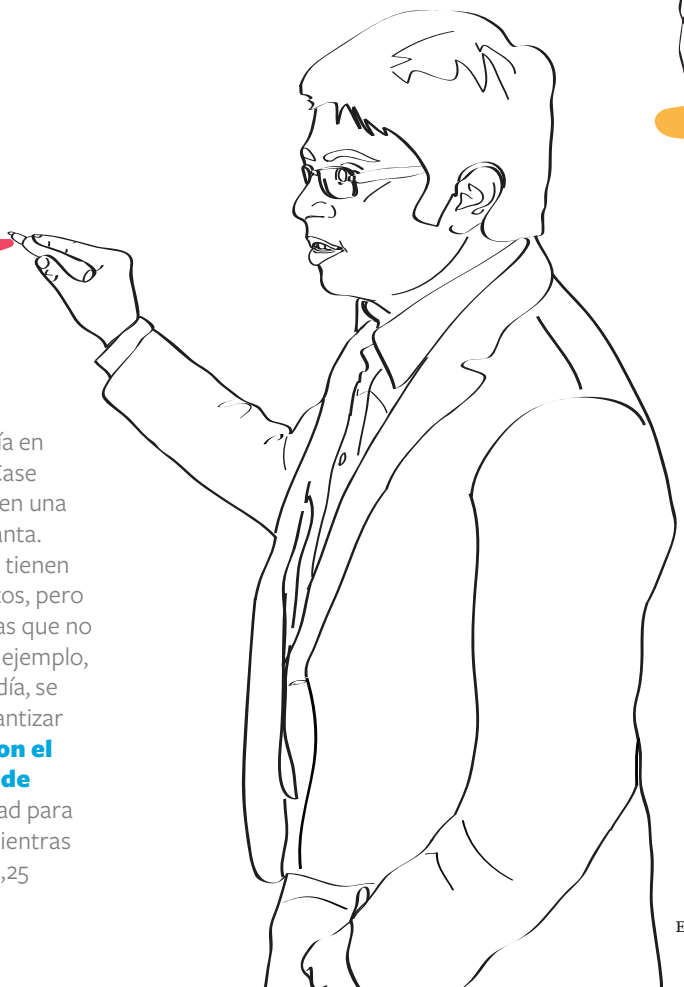
De donde yo vengo, Xinyang en la provincia china de Henan, vemos muchos programas televisivos estadounidenses. *Gossip Girl, Vampire Diaries y Lost*, entre otros. Eso era todo lo que sabía sobre Estados Unidos. Creía que todo era muy dramático aquí.

Pero, en el verano de 2012, después de mi primer año en la Universidad del Sur de California, conocí gente sobre la cual no me contaron en *Gossip Girl*. Viajé a los condados Apache y Navajo en Arizona como parte de un grupo de mi iglesia, que incluía a otros estudiantes de China y chinos nacidos en Estados Unidos. La población indígena estadounidense ha tenido una buena relación con los chinos durante mucho tiempo. Mientras estuve allí, construimos un patio de juegos, enseñamos artesanías y les leímos libros a los niños. Si bien era mi primer viaje a Arizona, mi iglesia va todos los años. Una de las mamás me dijo que sus hijos siempre le preguntan: "¿Cuándo vendrán los chinos este año?".

Ese mismo verano, ayudé a diseñar un curso sobre cultura estadounidense que la universidad ofrece gratuitamente a los estudiantes internacionales. Porque cuando uno llega aquí, no sabe cómo hacer las preguntas correcta **Desconocía lo que no sabía.** Tomé una versión preliminar del curso el año pasado y quería sugerir que saquen algunas cosas que los estudiantes internacionales ya conocemos (sabemos todo sobre Big Bang *Theory y Desperate Housewives*, muchas gracias) y agregar cosas que no conocemos. ¡Cuéntenme sobre el fútbol americano o el béisbol! Los estadounidenses están acostumbrados a los deportes, pero para los estudiantes internacionales es algo nuevo

La friolera de un millón

NOMBRE: **Neeraj Mokha**
ORIGEN: **India**
EXPERIENCIA: **Servicios de tecnología**
LUGAR: **Atlanta**

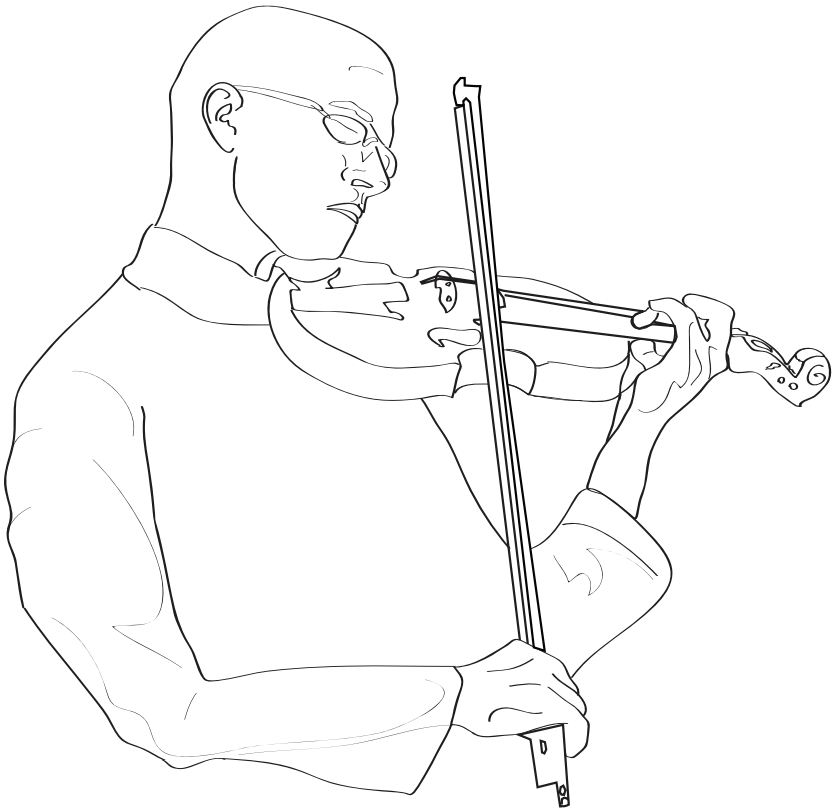


Soy ingeniero electrotécnico y curso mi maestría en administración de empresas en la Universidad Case Western, por lo que encontré el lugar perfecto en una pasantía en Quality Technology Services en Atlanta.

Las grandes empresas como Google y Apple tienen sus propios sistemas de almacenamiento de datos, pero QTS almacena y protege datos para las empresas que no tienen sus propios servidores. Es complejo. Por ejemplo, si un sistema funciona durante las 24 horas del día, se calienta; nosotros tenemos que controlar y garantizar que se regulen las temperaturas. **Yo trabajo con el sector comercial: identifico reducciones de costos** y trabajo con el director de sostenibilidad para ahorrar no solo dinero, sino también energía. Mientras estuve allí, pude ayudar a la empresa a ahorrar 1,25 millones de dólares.

¡Bravo!

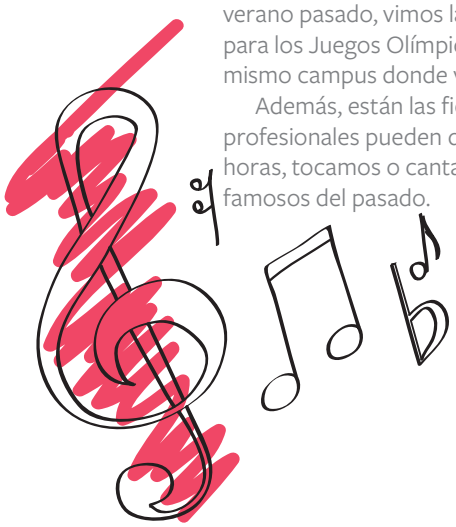
NOMBRE: **Moni Simeonov**
ORIGEN: **Bulgaria**
EXPERIENCIA: **Festivales de música**
LUGAR: **Eugene, Oregón**

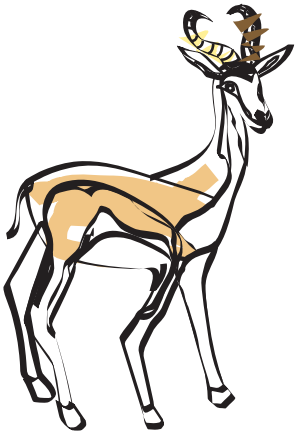


Toco el violín y estoy trabajando en mi doctorado en artes musicales en la Universidad del Sur de California. En los últimos veranos, estuve en el Festival de Bach en Oregón, donde soy uno de los músicos más jóvenes. **Estudio en un ambiente profesional y eso me encanta.** He llegado a tocar con Yo-Yo Ma, Joshua Bell y muchos otros artistas. Todos nos esforzamos mucho y, cuando no tenemos ensayo ni función, tocamos mucho.

He encontrado amigos en las carreras y se ha vuelto nuestra tradición correr los 10 kilómetros del Día de la Independencia. Entrenaremos mucho e intentaremos superar el tiempo del año pasado. El verano pasado, vimos las eliminatorias de atletismo para los Juegos Olímpicos que se realizaron en el mismo campus donde vivíamos.

Además, están las fiestas. Solo los músicos profesionales pueden disfrutar de algo así: durante horas, tocamos o cantamos al estilo de músicos famosos del pasado.





Llamada de selección

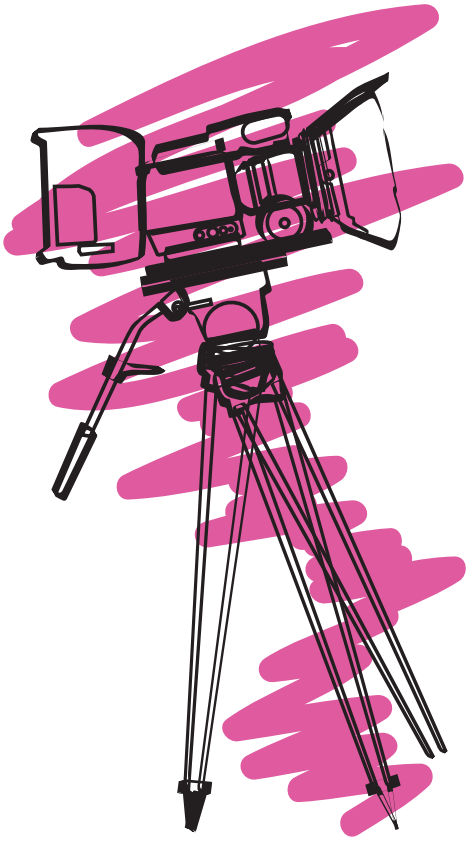
NOMBRE: **Jennifer van Bruinessen**
ORIGEN: **Australia**
EXPERIENCIA: **Servicios de guía turístico**
LUGAR: **Orlando, Florida**

Cuando tenía 4 años, hicimos un viaje a Estados Unidos con mi familia. El único recuerdo que tengo de la Estatua de la Libertad es a mi madre y a mí rodando en una colina verde cercana. Pero recuerdo con claridad nuestro viaje a Walt Disney World y eso sí fue mágico. Entonces, cuando estaba buscando un nuevo trabajo, pensé que sería maravilloso trabajar para Disney. Busqué en Internet y encontré información sobre sus programas para estudiantes universitarios internacionales.

Ahora, soy "empleada Disney" en el hotel Animal Kingdom Lodge de Disney. Soy empleada de la recepción, para ser más específica. Recibo a los huéspedes cuando llegan y los registro en el hotel.

El hotel tiene una temática africana, por lo que he conocido a muchas personas de numerosos países de África. También conocí personas de Nueva Zelanda, Inglaterra, Países Bajos y algunos de Singapur. Por supuesto, he conocido a muchísimos estadounidenses. Con mis amigos, preparamos comidas de cada una de nuestras culturas y compartimos música y películas

Es agradable ver las cosas desde otra perspectiva.



Habitación de escritora

NOMBRE: **Aisha Porter-Christie**
ORIGEN: **Jamaica**
EXPERIENCIA: **Show televisivo**
LUGAR: **Los Ángeles**

Tuve la oportunidad de trabajar en un show televisivo en California, lo que fue perfecto para mí porque estudio cine y espero convertirme en guionista. La serie se llamaba "Defiance" y fue una oportunidad increíble y única porque tenía tanto componentes televisivos como de videojuegos. Ese modelo puede llegar a ser el futuro de la industria. Durante dos meses, compartí tiempo con estos escritores locos y aprendí todo sobre el género de ciencia ficción. Tomé notas como asistente de guión y el productor ejecutivo, Kevin Murphy (que es la persona que está a cargo de todo el show), me permitió asistir a varias de sus reuniones.

Fue mucho más de lo que podría haber aprendido en clases. Incluso, un par de guionistas estuvieron dispuestos a leer mi trabajo y hacerme comentarios. ¡Y tuve almuerzos gratis! Completamente surrealista. La Academia de Televisión, esencialmente, me estaba pagando para que venga a Hollywood y tenga esta increíble oportunidad que yo, con gusto, hubiese aceptado gratis. Conocí personas talentosas y aprendí muchísimo de ellos. Todos sabemos lo difícil que es lograr el éxito en la industria cinematográfica y televisiva, especialmente para quienes no son estadounidenses, pero esta pasantía me acercó un paso más a mis objetivos

Cómo llegaron aquí

Estados Unidos estimula las visitas internacionales y el intercambio cultural

Los jóvenes de estos perfiles visitan Estados Unidos con diferentes clasificación de visas. Aisha Porter-Christie, Gunpreet Singh, Henrietta Cartwright, Neeraj Mokha y Ran Liu tienen todos visas F-1 que permiten a los visitantes internacionales estudiar en instituciones académicas aprobadas por el Departamento de Seguridad Nacional. Para obtener más información acerca de los procedimientos de solicitud de las visas F-1, consulte las instrucciones disponibles en el sitio web de la embajada o consulado donde desea solicitarla (busque su embajada en http://www.usembassy.gov). Además, busque información en el sitio web "Education USA" (https://www.educationusa.info) y en el sitio web "Study in the States" del Departamento de Seguridad Nacional (http://studyinthestates.dhs.gov).

Alex Mihaila y Jennifer van Bruinessen tienen visas J-1. La visa J-1 es para personas aprobadas para participar en programas de visitantes de intercambio cultural. Obtenga más información sobre las visas J-1 en j1visa.state.gov.

La visa de Moni Simeonov es una visa O-1, designada para aspirantes que tienen ciertas habilidades extraordinarias

Las bandas estudiantiles asombran con sus destrezas musicales

LAUREN MONSEN

Mientras muchos adolescentes disfrutan de las últimas semanas de vacaciones de agosto, miles de estudiantes de escuelas secundarias de Estados Unidos se reúnen en campamentos dedicados al entrenamiento para formar las bandas de música y los aspectos básicos de la marcha y arreglos musicales.

Chris Crowder de 16 años, clarinetista y alumno de segundo año de la escuela secundaria Center Grove High School en Greenwood (Indiana), dice que le encanta "la descarga de adrenalina que se siente al tocar delante de una multitud" cuando la banda esté lista en septiembre.

Las bandas estudiantiles de música están compuestas por estudiantes que tocan instrumentos de viento de metal y de madera e instrumentos de percusión o, si son parte del portaestandarte, usan banderas, sables, réplicas de fusiles u otros accesorios para realzar la música. ¿El lugar de presentación? El centro del campo de juego. Tocan durante el entretiempo en los partidos de fútbol americano de la escuela. Debido a que evolucionaron a partir de las bandas de música militares, las bandas escolares usan uniformes impecables y realizan ejercicios de precisión. Pero su único fin es entretener.

Con aproximadamente 300 miembros, la banda de música generalmente es la organización más grande del campus. Los directores de la banda diseñan los espectáculos complejos que presenta la banda. "Nos esforzamos por exigir mucho a los estudiantes y alimentar su creatividad", comentó Kevin Schuessler, director de la banda de Center Grove. "Evitamos ser predecibles".

La sección de instrumentos graves de metal de la banda de música de la escuela secundaria Center Grove High School redobla el volumen para el público de un espectáculo de bandas de música en .
GREENWOOD, INDIANA

JOHN SIMON

Center Grove está entre las mejores bandas que compiten en campeonatos regionales y nacionales.

Haber logrado ese lugar es la culminación de rigurosas sesiones de práctica diaria llevadas a cabo durante agosto y varias veces por semana una vez que comienzan las clases. Los miembros de la banda aprenden partituras musicales y complejas formaciones de marcha pero, de acuerdo con Schuessler, también aprenden disciplina y trabajo en equipo.

Durante el campamento de bandas de agosto, los estudiantes forjan amistades sólidas que conservan a lo largo de toda su secundaria. Lo mejor de ser director de una banda, según Bob Bass, director de bandas de la escuela secundaria William Mason High School de Mason (Ohio), es ver a los estudiantes ingresar al programa de bandas como alumnos de primer año "y verlos convertirse en adultos jóvenes en cuatro años".

Gracias a las bandas, los músicos jóvenes conocen obras de compositores de todo el mundo. Bass comentó que, este año, sus estudiantes tocarán pasajes de Romeo y Julieta, del compositor ruso Peter Tchaikovsky, y de La novia vendida, del compositor checo Bedřich Smetana.

"La banda me formó como músico", cuenta un alumno de cuarto año de Mason, Dustin Goes de 17 años, quien tocaba el trombón antes de convertirse en director de la banda el año pasado. Y menciona que sus favoritos son la música clásica moderna y el compositor italiano Ottorino Respighi. ▧

William Mason Marching Band Photo Committee

La banda de música de la escuela secundaria William forma un ankh, símbolo egipcio de vida, en un campo de fútbol americano .

MASON, OHIO

Pueblo pequeño, sonido grande

KEN SMITH

Si alguna vez se encuentra de otoño por la tarde bajo la sombra de los árboles de Sunnyside Avenue en South Bend (Indiana) una hora antes del atardecer, entonces eligió el momento oportuno. Párese sobre la acera y escuche. Muy pronto, un ruido sordo, distante y profundo de tambores le confirmará que se trata de la temporada de fútbol americano de las escuelas secundarias y que la banda de música está en camino.

En segundos, todos en el vecindario lo saben. Los niños salen corriendo por la puerta de calle y dejan la cena sin terminar sobre la mesa. Grandes perros familiares con correa arrastran a sus dueños y los vecinos más ancianos salen de sus casas para ver a la banda en la que sus propios hijos tocaron alguna vez. Casi todas las familias de Sunnyside se conmueven cuando un esbozo de melodía estridente se alza en el aire por encima del compás de tambores.

A casi una milla de distancia, la banda ha comenzado su marcha ritual desde la escuela secundaria John Adams High School pasando por el medio de las calles del vecindario para llegar al campo de juego al que, por cierto, los habitantes del medio oeste de Estados Unidos llamamos hace tiempo "el campo escolar". A lo largo de todo el camino, los niños se aseguran buenos lugares en el borde del pavimento.

Trompetas en armonía y tambores a un perfecto unísono suenan cada vez con más fuerza. Antes de que las papas de la cena se hayan enfriado en sus platos, las primeras hileras de músicos doblan la esquina de Sunnyside. Los adultos interrumpen sus conversaciones y el niño más pequeño mira con entusiasmo desde los brazos de su madre o padre.

Los miembros de la banda marchan hacia nosotros perfectamente uniformados mientras tocan sus instrumentos. Usan zapatos oscuros y formales, pantalones azul marino de líneas elegantes, chaquetas rojo sangre con charreteras azul oscuro y una faja azul marino que baja desde el hombro. Sus sombreros redondos y azules tienen bordes bien marcados.

Los instrumentos se organizan por hileras. Quienes tocan instrumentos de viento de madera son tan buenos ciudadanos que se levantan temprano a la mañana para la práctica de la banda sabiendo que sus flautas y clarinetes nunca serán las estrellas de la banda de música. Los siguen hileras de trompetas y trombones brillantes y orgullosos, luego las maravillosas tubas que marcan el compás por encima de la línea de contrabajos y el tamborileo explosivo de los redoblantes. Los bastoneros agitan brillantes banderas ondeantes dibujando círculos en el aire.

La multitud sobre la acera aplaude al ritmo de la banda; soñadores de ojos grandes demasiado jóvenes para la escuela secundaria marchan espontáneamente al costado. No habrá problemas para reclutar a la próxima generación de trompetistas ni para que los padres los lleven a sus prácticas temprano.

La banda pasa por la entrada del campo escolar al batir de los tambores. Los aficionados de John Adams llenan las tribunas sur esta noche y sus adversarios ocupan las norte. Al igual que los aficionados deportivos serios de todo el mundo, los estudiantes se ponen de pie y alientan durante todo el partido de fútbol americano, incluso los más pequeños que aún no conocen las reglas.

Una pelota bien lanzada surca el cielo como una lanza. Apoyada sobre el suelo, una pelota rebota torpemente de un lado a otro. Un juego tras otro, jóvenes atletas en uniformes acolchados galopan y chocan entre ellos. Cuando un equipo anota un punto, la multitud en cada tribuna manifiesta su aprobación o consternación con gritos.

En el entretiempo, mientras los atletas descansan, la banda marcha bajo las luces del campo de juego. Líneas de músicos se despliegan hacia la izquierda y la derecha del campo mientras los bastoneros decoran los extremos de la formación con arcos de telas de colores. Potenciada por los tambores y contrabajos, la música llena el estadio del campo escolar y se extiende hacia todo el vecindario. Sin dudas, alguna futura trompetista, en este momento en piyamas, escucha desde la ventana de su habitación. ▧

Cortesía South Bend Tribune

©Megan Riggs

Adam Riggs disfruta de un momento apasionante con su hija de 3 años, Mackenzie, mientras ven pasar la banda. SOUTH BEND, INDIANA

Experimentar el mundo real

HEIDI CREBO-REDIKER

Heidi Crebo-Rediker, la economista jefe del Departamento de Estado, ofrece asesoramiento profesional a un grupo de estudiantes y empleados recién contratados. La edición europea del periódico Wall Street Journal reconoce a Crebo-Rediker en su lista de las 25 principales mujeres del sector empresarial.

©D.A. Peterson

Lo más difícil acerca de buscar trabajo, al terminar la escuela, es la necesidad de contar con experiencia laboral. ¿Cómo obtiene eso un estudiante sin tener un trabajo primero? La respuesta a menudo se encuentra en el mundo de las pasantías. Recibir una buena educación es fundamental pero, como muestran las historias de esta edición, las habilidades prácticas pueden incluso ser más útiles que las mejores lecciones de las principales universidades y docentes.]

No todas las pasantías se crean de igual manera. Hay pasantías de todas las formas y tamaños, pagas y no pagas, privadas, públicas y sin fines de lucro. Estados Unidos tiene un sistema sólido para promover las pasantías durante el cursado en colegios universitarios y universidades que ayuden a orientar, y algunas veces incluso a financiar, pasantías para los estudiantes como parte de su educación.

Al hacer su propia inversión en una oportunidad de pasantía, especialmente si no es paga, asegúrese de que la capacitación sea un componente central y de que obtendrá un conjunto de habilidades convincentes y comercializables que no haya recibido. Es importante que analice las pasantías para encontrar la que sea adecuada para usted.

Una pasantía es más que las habilidades que adquiere. Se trata de construir redes de personas que puedan ayudar a orientarlo y guiarlo hacia un empleo que desconocía. Significa generar conexiones y experiencias que lo hagan sobresalir como una estrella, a través de una fabulosa referencia, entre las personas representadas por un montón de currículum vítae sobre el escritorio de un empleador. Nunca subestime el poder de una buena referencia.

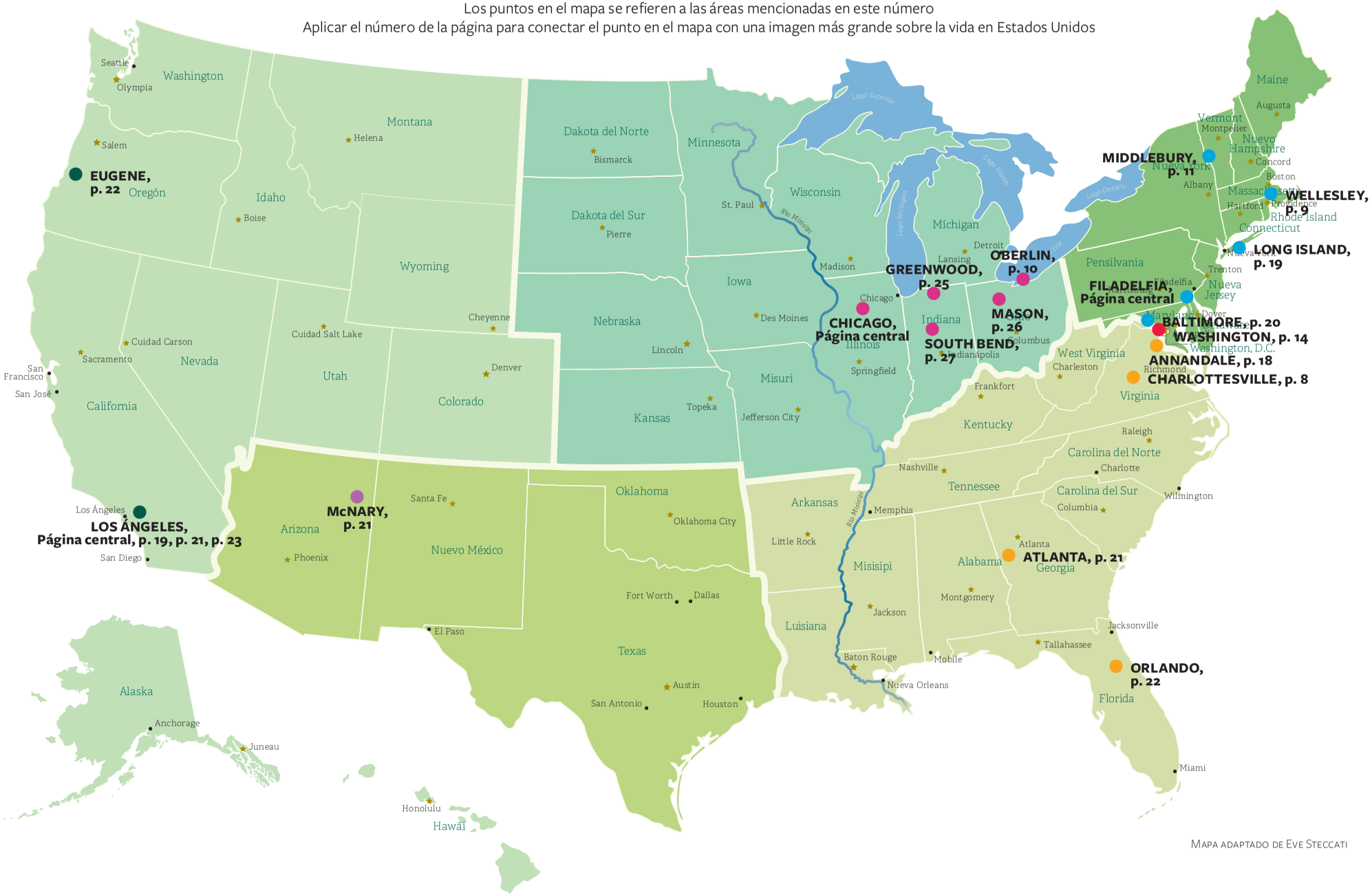
Cuando estaba en la universidad, hice varias pasantías. De mi primera pasantía, obtuve experiencia en investigación que me abrió muchas oportunidades que antes no sabía que existían. Mis mentores hicieron llamadas en mi nombre y escribieron referencias sobre mi trabajo. Al final, tenía un buen currículum vítae y gente que me apoyaba.

Avancemos a mis años en los mercados financieros, durante los cuales tuve muchos pasantes que recorrieron mi oficina. Fueron variados, pero había una estudiante del primer ciclo universitario que era tan capaz y entusiasta que, en cuestión de semanas, estaba haciendo un trabajo que solo un graduado de una escuela de negocios normalmente hubiese resuelto.

Trabaje para alguien que le dé una oportunidad. Busque la pasantía adecuada: la que lo ayudará a crecer. ▧

CONECTAR LOS PUNTOS

Los puntos en el mapa se refieren a las áreas mencionadas en este número
Aplicar el número de la página para conectar el punto en el mapa con una imagen más grande sobre la vida en Estados Unidos



Mapa adaptado de Eve Steccati

Embajada de Estados Unidos de América

DEPARTAMENTO DE ESTADO DE ESTADOS UNIDOS
OFICINA DE PROGRAMAS DE INFORMACIÓN INTERNACIONAL